



# REFLEXIONS

## Fall/Automne 2014



# LDANB-TAANB

Learning Disabilities Association of New Brunswick  
Troubles d'apprentissage association du Nouveau Brunswick

### New Literacy Program to Serve LD clients in Fredericton Area

This winter, the Learning Disabilities Association of New Brunswick will be launching a new literacy program aimed at serving children and adults who struggle with learning disabilities. The Barton program is an internationally recognized system that has been designed to teach the fundamentals of reading by breaking down words into smaller, more manageable chunks known as phonemes. It teaches the phonemic structure of our written language using a multi-sensory approach which recognizes that people who have a learning disability learn best by involving all of their senses: visual, auditory, tactile and kinesthetic.

Any individual who speaks and understands English can benefit from this program, regardless of age. The program is divided into ten levels, with each one focusing on a specific pillar of language. Every student begins at the first level and learns the basics of reading and writing, starting with levels on phonemic awareness, consonants and vowels, syllable division and working up to more advanced levels. The individual attention provided by one-on-one tutoring allows the student to learn at his or her own pace and allows them to fully grasp the concepts.

The Barton program is modeled around the Orton Gillingham system, which has been in development since the 1930's.

### Nouveau programme d'alphabétisation dans la région de Fredericton pour servir nos clients atteints d'un trouble d'apprentissage

Cet hiver, Troubles d'apprentissage-association du Nouveau-Brunswick va lancer un nouveau programme qui vise aider les enfants et les adultes atteints d'un trouble d'apprentissage. Le programme Barton est un système reconnu au niveau international qui a été conçu pour enseigner les rudiments de la lecture en décomposant les mots en petits morceaux qui sont plus faciles à gérer nommées phonèmes. Ce système enseigne la structure phonologique de la langue anglaise écrite en utilisant une approche multi sensorielle car ceux et celles qui sont atteints d'un trouble d'apprentissage apprennent mieux lorsque tous les sens sont impliqués: visuel, auditif, tactile et kinesthésique.

N'importe quel individu qui parle et comprends bien l'anglais peut bénéficier de ce programme, peu importe son âge. Le programme est divisé en dix niveaux qui se concentrent chacun sur un aspect clé de la langue. Chaque apprenant commence au premier niveau et apprend les rudiments de la lecture et de l'écriture, en commençant par les niveaux sur la conscience phonémique, les consones et voyelles, la division des syllabes et qui apprennent ensuite les sujets plus avancés. L'attention individuelle qui est fournie grâce au service un-à-un donne la chance à l'étudiant de travailler à sa propre vitesse et assure que l'apprenant comprenne bien les compétences.

New Barton Literacy Program	1
October is LD month!	2
A Message from LDANB's Education Officer	3
AT Help Desk: Neil Squire Society	4
App Savvy: A Guide to iPad Applications	5
Executive Director's Message	6
Message from the President	7

#### Inside this issue:/ Dans cette édition:



1	Nouveau programme d'alphabétisation Barton
2	Octobre est le mois de la sensibilisation!
3	Un message de la Direction des services éducatifs
4	AT Help Desk: Neil Squire Society
5	Compétence en logiciels d'application (app)
6	Un mot du DG
7	Message de la présidente

LDANB has enjoyed a great deal of success with its previous literacy program, LINKS, and it will continue to offer those services in the Saint John and Moncton area.

If you're interested in being put on the **Barton registration list**, please email us at [EO-DSE@ldanb-taanb.ca](mailto:EO-DSE@ldanb-taanb.ca)



Le programme Barton a été conçu basé sur la méthode Orton-Gillingham qui est développée depuis les 1930s.

TAANB a connu un grand succès avec son autre programme d'alphabétisation, LINKS, et ce service va continuer d'offrir ce service dans les régions de Saint-Jean et Moncton. Veuillez noter que malgré que le système Barton n'est disponible qu'en anglais à l'instant, TAANB va considérer introduire un service semblable en français prochainement.

## October is LD month!

This October will mark the 29<sup>th</sup> anniversary of LD month in Canada, and to celebrate we wanted to go back in time and explore the beginnings of LD month.

It all started when U.S. President Ronald Reagan declared that October 1985 would mark the first LD month in history. This was a huge step for LD awareness, as it provided the opportunity for learning disabilities to take the world stage. With this knowledge, people began to realize that they were not simply "unable" or "unintelligent", but that there were more complex, neurodevelopmental, reasons for their struggles. People are so adaptable that they can sometimes live their entire lives without knowing that they have a learning disability. They may realize that SOMETHING is different, but without knowing exactly where their difficulty lies, they cannot work on strategies to overcome them. This is why LD Awareness Month is so important, because we cannot hope to learn about something until we are aware of its existence!



## Octobre est le mois de la sensibilisation aux troubles d'apprentissage!

Cet octobre marquera le 29<sup>ème</sup> anniversaire du mois de sensibilisation aux troubles d'apprentissage au Canada et pour célébrer nous désirons retourner vers l'arrière et d'explorer le tout-début du mois de sensibilisation aux TA.

Le tout a commencé aux États-Unis lorsque le président américain Ronald Reagan a déclaré que le mois d'octobre 1985 marquerait le premier mois de sensibilisation aux TA de l'histoire. Ce fut un grand pas vers l'avant pour la sensibilisation aux TA, car cela a fourni une plateforme mondiale pour parler des troubles d'apprentissage. Avec cette information, les gens ont commencé à réaliser qu'il ne s'agissait pas d'être moins intelligent ou d'être incapable d'apprendre, mais plutôt qu'il y a tout simplement des raisons plus complexes et neurodéveloppementales pour leurs difficultés. Les gens sont si adaptables qu'ils peuvent parfois vivre toute leur vie sans même savoir qu'ils sont atteints d'un trouble d'apprentissage. Ils reconnaissent peut-être qu'il y a quelque chose de différent, mais sans savoir ce sont quoi au juste leur difficultés, ils ne peuvent pas y appliquer des stratégies afin de les surmonter. C'est pourquoi le mois de sensibilisation aux TA est si important, car nous ne pouvons pas s'attendre d'apprendre un sujet jusqu'à ce que nous sommes conscients de son existence!



Next year, the Learning Disabilities Association of N.B. will be celebrating the 30<sup>th</sup> anniversary of LD month in style! Join us on October 30<sup>th</sup>, 2015 at the Wu conference Centre in Fredericton, where we will be holding our 2<sup>nd</sup> annual Atlantic Symposium of Learning Disabilities! Registrations will be limited, so make sure to keep an eye out!

L'année prochaine, TAANB va célébrer le 30<sup>e</sup> anniversaire du mois de sensibilisation aux TA avec style! Rejoignez-nous le 30 octobre, 2015 au centre de conférence Wu où nous allons tenir notre 2<sup>e</sup> symposium atlantique annuel sur les troubles d'apprentissage! Les places sont limitées, alors assurez-vous de vous tenir au courant!

### **A Message from LDANB's Education Officer**

### **Un message de la Direction des services éducatifs de TAANB**



Fall is here and our picturesque province prepares itself for another beautiful season of change. I do as well, as I embark on an exciting new journey with the Learning Disabilities Association of New Brunswick (LDANB-TAANB)!

Allow me to first introduce myself, my name is Natalie Bowley and I have recently been hired as the new Education Officer with LDANB-TAANB. I am a proud graduate of St Thomas University with a double major in Criminology and Psychology. Prior to working with LDANB-TAANB, I worked in a variety of fields, including working with at-risk youth as a youth care worker and with victims of domestic violence. I was also employed with the department of Post-Secondary Education, Training and Labour as a Human Resources and Communications Officer, where I worked on a variety of programs, including a GED online Program. I have a passion for continuous learning and for helping others succeed in reaching their own learning goals.

My main focus at the moment is on getting the Barton Reading and Spelling System up and running in the Greater Fredericton area. Barton is a one-on-one tutoring system based on the Orton-Gillingham multi sensory method that aims at improving the reading, writing and spelling skills of learners of all ages who have a specific learning disability or reading difficulties. We are very excited about this program as it will be offered at **minimal cost**. We anticipate that it will be launched in January 2015.

L'automne est enfin arrivé et notre belle province se prépare pour une autre belle saison de changements. Moi aussi je me prépare pour une saison de changements alors que j'entreprends une nouvelle carrière excitante avec Troubles d'apprentissage – association du Nouveau-Brunswick (LDANB-TAANB)! Permettez-moi d'abord de me présenter, mon nom est Natalie Bowley et j'ai récemment été embauché à titre de Direction des Services éducatifs. Je suis diplômée de l'Université de St Thomas avec une double majeure en criminologie et en psychologie. Avant d'être embauchée par la TAANB, j'ai travaillé dans divers domaines, notamment mon travail avec les jeunes à risque et avec les victimes de violence conjugale. J'ai également travaillé pour le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail en tant qu'agente de communication et ressources humaines. Dans cette capacité, j'ai travaillé sur divers dossiers y compris un programme en ligne GED. J'ai une grande passion pour la formation continue et j'aime venir en aide aux autres afin de leur permettre d'atteindre leurs propres objectifs d'apprentissage.

Mon objectif principal en ce moment est de mettre sur pied le système de lecture et d'orthographe Barton la région de Fredericton et environs. Barton est un service de tutorat individuel qui est basé sur la méthode multi sensorielle Orton-Gillingham et qui vise à améliorer les compétences en lecture, en écriture et en orthographe des apprenants de tout âge qui ont des troubles d'apprentissage.

As more details become available, we will be sharing this information with you through our newsletter and on our website: [ldanb-taanb.ca](http://ldanb-taanb.ca).

I very much look forward to working with our many partners and volunteers, further promoting awareness of learning disabilities and helping learners of all ages find success in reaching their full potential both personally and professionally.



Nous sommes très heureux d'offrir ce programme, car il sera offert à **frais abordables**. Nous prévoyons de lancer ce programme en Janvier 2015 (disponible seulement en anglais en ce moment, mais un service en français sera aussi considéré sous peu). Au fur et à mesure que de plus amples renseignements deviennent disponibles, nous partagerons cette information avec vous dans ce bulletin et aussi sur notre site web: [www.lدانb-taanb.ca](http://www.lدانb-taanb.ca)

Je suis très contente de travailler de proche avec nos nombreux partenaires et bénévoles pour continuer de promouvoir la sensibilisation aux troubles d'apprentissage et d'aider les apprenants de tous âges à atteindre leur plein potentiel au niveau personnel et professionnel!

Si vous êtes intéressés à vous inscrire au programme Barton, SVP veuillez nous rejoindre au [EO-DSE@ldanb-taanb.ca](mailto:EO-DSE@ldanb-taanb.ca)

### AT Help Desk: Neil Squire Society

### AT Help Desk: Neil Squire Society

#### What is Assistive Technology (AT):

Assistive Technology promotes greater independence and productivity for persons with disabilities. Along with appropriate strategies, this specialized technology enables individuals to perform tasks that they were unable to accomplish, or had difficulties accomplishing.

#### Neil Squire Assistive Technology (AT) Specialists will help you:

- With support for using your Assistive Technology
- Explore available AT options on your device
- Learn AT strategies for class/work

**Phone:** 1-855-450-3287  
**Text:** 506-450-3287  
**Email:** [ta-atsupport@neilsquire.ca](mailto:ta-atsupport@neilsquire.ca)  
**Hours:** 8:00am – 4:00pm, Monday to Friday

#### Ce que sont les technologies d'assistance (TA)

Les technologies d'assistance favorisent une autonomie et une productivité plus grandes pour les personnes ayant un handicap. Combinées avec des stratégies appropriées, ces technologies spécialisées leur permettent d'accomplir des tâches qui leur étaient impossible ou difficile d'accomplir.

#### Nos spécialistes en technologies d'assistance vous aideront à :

- explorer les options ou les solutions disponibles en matière de technologies d'assistance;
- utiliser les fonctions des technologies d'assistance sur votre appareil ou ordinateur;
- Apprendre des stratégies relatives aux technologies d'assistance pour vos cours ou votre lieu de travail.



## App Savvy

The development of tablets, and more specifically the iPad, has had a tremendous impact on how we use assistive technology and Learning Disability software. Just a few years ago, it was next to impossible to find a piece of LD software for less than a thousand dollars. Today, there are literally hundreds of useful iPad applications that cost less than five dollars.

We've compiled a list of FREE iPad apps that can be downloaded through the app store. To see our complete list of recommended software, click here <http://ldanb-taanb.ca/wp-content/uploads/2014/09/iPad-apps.pdf>

Type of App	Name of App	Function	Cost
Voice-To-Text	Dragon Dictation	An easy-to-use voice recognition application that allows you to easily speak and instantly see your text or email messages	Free
Text-to-Speech	Talkulator	Basic talking calculator	Free
Note Taking	Evernote	Lets you take notes, capture photos, create to-do lists, record voice reminders	Free
Note Taking	Knowtes	A writing and text editor App that includes a web browser with reading list, a document translator and a drawing tool	Free
Student Day Timer	inClass	inClass will help you keep track of all your courses. Not only that, but it will help you keep track of your tasks by reminding you that one is due soon. Allows video, audio, and photo notes.	Free
Family/Life Applications	24me	Simply link your real life into 24me - your Service Providers, friends, financials, and so on. 24me will then monitor these accounts, and will notify you when there is something important	Free
Time Management	Alarmed-reminders-timers-alarm	An all-in-one alarm, reminders, and timers app	Free

## Compétence en logiciels d'application (app)

Le développement de tablettes, et plus particulièrement l'iPad, a eu un impact énorme sur la façon dont nous utilisons la technologie d'aide utile et de logiciels d'aide aux personnes atteintes d'un trouble d'apprentissage. Il y a quelques années, il était presque impossible de trouver un logiciel disponible pour moins de mille dollars. Aujourd'hui, il ya des centaines de logiciels utiles iPad qui coûtent moins de cinq dollars.

Nous avons compilé une liste de logiciels d'application gratuits qui peuvent être téléchargés à travers le App Store.

Type de logiciel	Nom du logiciel	Fonctions	Coût
Logiciel texte-voix	Dragon Dictation	Un logiciel texte-voix facile à utiliser qui vous permet de parler et de voir instantanément votre texte ou courriel affiché à l'écran.	Gratuit
Logiciel de reconnaissance de la parole	SD Vocal	SDVocal est un logiciel pour Windows qui vous permettra de dicter un texte, de lancer des applications à la voix, et d'écouter tout type de texte sur votre PC.	Gratuit
Logiciel Texte-voix	Talkulator	Calculatrice texte-voix	Gratuit
Logiciel pour prendre des notes	Evernote	Quel que soit le format de votre écrit, une simple liste ou une recherche approfondie, Evernote vous aide à vous concentrer sur la concrétisation de vos idées en projets.	Gratuit
Organisateur électronique	Kplan Personnel	Kplan est le logiciel d'organisation vous permettant de gérer efficacement vos activités et de libérer le plus précieux de vos biens : votre temps.	Gratuit
Gestion de temps	Nutcaché	Logiciel de facturation, de gestion de temps pour gérez vos projets de façon efficace, préparer et gérez vos rapports, dépenses et paiements en ligne.	Gratuit



## From the Desk of the Executive Director



Fall is here again signaling for me, the time to put my nose to the grindstone at LDANB-TAANB. This is especially appealing this year given the addition of our new fully bilingual Education Officer and many new exciting projects in

the works.

First of all, the executives and I are pleased to welcome Natalie Bowley to LDANB-TAANB as full time Education Officer. First and foremost, Natalie will be responsible for the successful launch of the Barton Literacy Program in the Greater Fredericton Area. Based on the Orton Gillingham Multisensory Phonics Reading System, this specialized literacy program will be used by Natalie and her team of tutors provide one on one individualized intervention to both children and adults with reading difficulties or Specific Reading Disabilities (dyslexia). On behalf of all LDANB-TAANB members and myself, I welcome Natalie to the team and wish her all the very best in her new duties.

I also wish to take this opportunity to thank Seaver Stafford for his support as Officer Manager and Interim Education Officer. The partnership with Seaver over the last year has been very positive and helped him gain valuable experience. On behalf of LDANB-TAANB we wish Seaver all the very best as he embarks on the next phase of his career.

Work-wise, LDANB-TAANB is now embarking on the final leg of a comprehensive review of the Screening For Success (SFS) Instrument. This is being completed in collaboration with the Learning Disabilities Association of Canada (LDAC), Provincial LD organizations throughout Canada, psychologists in private practice and post-secondary expert practitioners. The revised Screening For Success (SFS) Instrument and Manual will be available in English and French later in the Fall with an official launch

## Du bureau du Dicteur Général

Encore une fois, l'automne est là signalant le temps de me mettre au travail au service des gens ayant un trouble d'apprentissage. Cela me paraît particulièrement intéressant cette année étant donné l'embauche de notre nouvelle direction des Services éducatifs et des nouveaux projets passionnants qui nous attendent.

Le bureau de direction et moi-même sommes heureux d'accueillir Natalie Bowley à titre de direction des Services éducatifs. À priori, Natalie sera responsable du lancement du programme d'alphabétisation Barton dans la grande région de Fredericton. Basé sur l'approche phonétique multi-sensoriel Orton-Gillingham, il est prévu que ce programme spécialisé aidera Natalie et son équipe de tuteurs à fournir une intervention personnalisée pour les enfants et les adultes ayant des difficultés en lecture ou des troubles de lecture spécifiques (dyslexie). Au nom des membres de LDANB-TAANB, je souhaite à Natalie la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions.

Je souhaite également profiter de cette occasion pour remercier Seaver Stafford de son soutien et de ses efforts en tant que gérant de bureau et préposé aux services éducatifs. Le partenariat avec Seaver au cours de la dernière année a été très positif et lui a permis de gagner beaucoup d'expérience. Au nom de LDANB-TAANB nous lui souhaitons les meilleures des chances pendant qu'il se lance dans la prochaine phase de sa carrière.

LDANB-TAANB se lance présentement dans la dernière phase de la mise à date de l'outil « Dépister pour le succès ». Ce projet de grande envergure se réalise grâce à la collaboration de l'Association des troubles d'apprentissage du Canada (LDAC-ATAC), des organisations provinciales des troubles d'apprentissage à travers le Canada, des psychologues en pratique privée ainsi que des praticiens/practiciennes experts du post-secondaire.



in collaboration with the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.

LDANB is concurrently working on several other projects including a one-day and a two-day specialized training initiative, the review of diagnostic-type services for people at-risk for Learning Disabilities and the next Atlantic Symposium on Specific Learning Disabilities, which will take place during LD month at the WU Conference Center on Friday October 30<sup>th</sup>, 2015.

In closing I'd like to thank both the Honorable Brian Gallant and the Honorable Brad Woodside for proclaiming October as Learning Disabilities Month.

Andre Deschênes  
Executive Director, LDANB-TAANB

Nous anticipons que cet outil et son manuel seront disponible en anglais et en français plus tard cet automne avec un lancement officiel en collaboration avec Éducation postsecondaire, Formation et Travail. LDANB-TAANB est également à l'œuvre sur plusieurs nouveaux projets, dont la mise sur pied d'une formation spécialisée d'une journée et de deux jours, la révision des services diagnostiques pour les gens à risque d'avoir des troubles d'apprentissage et l'organisation du prochain Symposium Atlantique sur les troubles d'apprentissage qui aura lieu au Centre de Conférence WU de Fredericton le vendredi 30 Octobre 2015.

En terminant, je tiens à remercier l'Honorable Brian Gallant et l'Honorable Brad Woodside pour avoir proclamé octobre comme le mois des troubles d'apprentissage.

André Deschênes  
Directeur général, LDANB-TAANB

## President's Message



I had the occasion to represent LDANB/TAANB at the August 12 NBDEN meeting on behalf of our Executive Director, André Deschênes. The meeting was an important opportunity to hear presentations from the Department of Post-Secondary

Education Training and Labour on initiatives related to the Employment Action Plan for Persons with a Disability.

Mr. Seaver Stafford, Education Officer, LDANB/TAANB, has been employed through the province's Workability Program since January, 2014. Seaver has worked diligently on informational and promotional documents for LDANB/TAANB as well as website development. Check out all of the great work accomplished to date: <http://ldanb-taanb.ca/>. Seaver is both a positive asset to LDANB/TAANB and a great addition to the office complement.

## Rapport de la Présidente

J'ai eu l'occasion de représenter LDANB/TAANB à la réunion NBDEN du 12 août au nom de notre Directeur Général, André Deschênes. La réunion a été une chance importante d'entendre les présentations du ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail à propos d'initiatives reliées au Plan d'action-emploi pour les personnes ayant un handicap.

M. Seaver Stafford, Direction des services éducatifs, LDANB/TAANB, est employé à travers le programme Aptitudes à l'emploi depuis janvier 2014. Seaver a travaillé fort sur de documents à titre d'information et de promotion pour LDANB/TAANB, ainsi que sur le développement de notre site web. Allez voir l'excellent travail accomplis jusqu'à date: <http://ldanb-taanb.ca/>. Seaver est à la fois un atout pour LDANB/TAANB et un excellent ajout à l'effectif de notre bureau. Malgré qu'il va nous manquer, nous lui souhaitons grand succès dans ses nouveaux projets de carrière.



While we will miss him, we wish him every success on his new career endeavours.

October, 2014 welcomed Mrs. Natalie Bowley to LDANB/TAANB as our full time bilingual Education Officer. Natalie will be working with me to develop a promotional video of the Barton Literacy Program. I look forward to working with Natalie on this venture and invite any interested Board member to contact me if they are interested in providing support to this project.

Our recently elected New Brunswick Premier, the Honourable Brian Gallant along with the Fredericton Mayor, the Honourable Brad Woodside will be proclaiming October as Learning Disabilities month. I wish to send a huge thank you to staff, volunteers and supporters of LDANB that made this initiative possible. We would not be the strong association we are today without the many helping hands and tireless devotion (and passion) of everyone involved. If there are Board Members who may be interested in becoming more involved in the association and can lend your expertise or support to: administration; government relations; project development or; any other area, please feel free to send your name forward to me and I will contact you to review potential opportunities.

Warm regards,

**Shelley Clayton**  
President, LDANB-TAANB



En octobre 2014, nous avons souhaité la bienvenue à Mme. Natalie Bowley à LDANB/TAANB à titre de Direction des services éducatifs bilingue à temps plein. Natalie travaillera avec moi pour développer une vidéo promotionnelle pour le programme d'alphabétisation Barton. Je me réjouis de travailler avec Natalie sur ce projet et j'invite les membres du conseil de me rejoindre si vous êtes intéressés à donner votre appui à ce projet.

Notre Premier Ministre nouvellement élu, l'Honorable Brian Gallant, ainsi que le maire de Fredericton, l'Honorable Brad Woodside, proclameront octobre comme le mois de sensibilisation aux troubles d'apprentissage. Je souhaite dire un gros merci aux employés, volontaires et partisans de LDANB/TAANB qui ont rendu possible cette initiative. Sans les nombreux coups de main et l'inlassable dévouement (et passion) de tous impliqués, nous ne serions pas la forte association que nous le sommes aujourd'hui. S'il y a des membres du conseil qui seraient intéressés à devenir plus impliqués dans notre association et si vous êtes capables de nous partager votre expertise ou votre appui en ce qui concerne l'administration; relations gouvernementales; développement d'initiatives; ou n'importe quel autre domaine, s'il-vous-plait veuillez m'envoyer votre nom et je vais vous rejoindre pour discuter des opportunités potentielles.

Cordialement,

**Shelley Clayton**  
Présidente, LDANB-TAANB

The right to learn, the  
power to achieve



Le droit d'apprendre, le  
possibilitié de réussir

LDANB is a charitable organization that has been active in the province of New Brunswick for over 40 years. We provide support and information to persons with LD, the professional community, family members and employers. LDANB offers training, workshops, public awareness sessions, and publish a quarterly newsletter. We act as an advocate and resource for appropriate support services, government & schools; assessment/diagnosis; and post-secondary transitions.

Connect /Connectez

[www.ldanb-taanb.ca](http://www.ldanb-taanb.ca)



TA-ANB est un organisme de bienfaisance actif dans la province du N.B. depuis plus de 40 ans. Nous offrons du soutien et de l'information aux personnes ayant un trouble d'apprentissage, à la communauté professionnelle, aux membres de la famille et aux employeurs. TA-ANB offre de la formation, des ateliers, des séances de sensibilisation au public, et publie un bulletin d'information trimestriel. Nous agissons en tant que défenseur et organisme ressources pour les services de soutien appropriés, le gouvernement et les écoles; les évaluations et diagnostics et les transitions postsecondaires.